

# 文

# 藝

# 通訊

本期內容

文藝人 與眾不同的牧養輔導  
百家爭鳴 釋經的新嘗試  
聖樂雜錦 音樂為僕事主  
社長室 2004年周年大會社長報告  
焦點閱讀 飛越愁城  
書訊  
文藝同工傾心事 人生馬拉松  
本社動態

# C C L C

# Newsletter

二〇〇四年五月 May 2004 第二十五卷 第三期 Vol.25 No.3

文藝人...

## 與眾不同的牧養輔導

關瑞文

不管在教室裡，或是在講座中，我都經常被問：「一般輔導與基督教牧養輔導是否從根本上相異？」我的答案從來都是：「當然迥異！」何以言之呢？

按一般的猜想，兩者可能在四點上相異：

一· **牧養輔導以道德為本**：牧養輔導，當然是以道德為本的。不少牧養輔導員，更是有鮮明的道德立場。儘管某些牧養輔導員在輔導過程中，有策略地對當事人的行事為人暫懸不判，他／她的輔導始終都不能繞過其信仰道德立場，最少他／她的輔導是朝向信仰界定為「善」的方向進發。然而，按我的了解，「以道德為本」並未能指出牧養輔導的獨特性，因為在一般輔導中，不乏一些以協助當事人判別是非、去惡擇善的模型。現實治療法（reality therapy）即是一例。此外，任何輔導，背後都假設了「善」的意思，以指引輔導的方向。

二· **牧養輔導運用屬靈資源以進行輔導**：當然，牧養輔導員會與當事人一起禱告，甚至會與對方一起查經、敬拜等。可是，這都不是分別一般輔導與牧

養輔導的有效基準。近年，在一般輔導界中，就興起了靈性輔導。靈性輔導員並不一定是基督徒，甚至不一定是宗教信仰者，但他／她們都大量地運用祈禱、研經、默想、靈修、敬拜、燒香等為輔導資源。據說，這類型的輔導，效果顯著。

三· **牧養輔導是牧者進行的輔導**：這點更未能顯出牧養輔導的獨特性，因為今天很多從事牧養輔導的專才，並不一定是牧者。

四· **牧養輔導的神學基礎，與一般輔導的人觀、世界觀及理想迥異**：這點看似很有道理。然而，實踐神學家布朗寧的仔細研究(參Don Browning, *Religious Thought and the Modern Psychologies*, Philadelphia, Pa.: Fortress, 1987)指出，當代最有代表性的一般輔導模型，都在某種意義上，在其深層處被西方基督教文化所塑造。因此，其人觀、世界觀及理想，甚至「神」觀，從根本上說都沒有擺脫基督教的影子。

那麼，一般輔導與基督教牧養輔導之迥異，若不在於以上四點，又在於甚麼呢？這幾年來，我有以下的體會。

牧養輔導的過程，是輔導員及當事人一起進入一種宗教經驗的過程。在這過程中，他／她們與神相遇，當事人的生命被神治癒，輔導員目睹而驚嘆神的大能。這是一種神拯救人的今生具體經驗，是救恩的具體向度(material dimension)。嚴格而言，輔導員並沒有進行「治療」工作，他／她的任務，是竭盡所能，用盡他／她所懂得的心理策略、屬靈資源、道德判斷、屬天屬地的智慧，讓當事人看見，那無處不在的神，一分一刻也沒有離開他／她，並且一早已悄然地開始醫治工作。牧養輔導員要做的，是讓當事人領會到，若要脫離凶惡，他／她就得在這神人相遇中，配合那大能醫治者的步伐，走過那死蔭的幽谷。牧養輔導員是誰呢？他／她絕對不是「醫生」，他／她是把病人推入手術室的「護士」。

筆者自去年開始，協助基督教文藝出版社主編一輯牧養輔導系列。其中，我盼望藉著學者的精彩論著及輔導者的前線經驗，向本地讀者介紹以上的牧養輔導觀。

# 釋經的新嘗試

丘恩處

基督徒都相信、承認、並且接受，聖經雖然由人寫成，卻是上帝所默示的道，是人被聖靈感動所說出之上帝的話。但是，因為聖經寫作的時間、空間、文字、時代背景和文化傳統與今天迥異，所以讀者需借助翻譯和詮釋，方能明白其中的堂奧。這就是今天聖經已被譯成了二千多種不同的文字，並自古以來有許許多多不同釋經方法出現的原因。

自古以來解釋聖經的方法繁多，有寓意法、字義法、文法法、預表法、靈意法、道德教訓法、文字批評法、以經解經法、基督中心法、歷史特性法、文學批判法、歷史批判法、信仰類比法、實用法、歸納法、演繹法、救恩史解釋法、文化神學詮釋法、解放神學詮釋法、婦解神學詮釋法、修辭學解釋法等等。然而，至今還沒有見到演義法的出現。所謂演義法，就是以小說形式來表達經義的方法。譬如說，讀《三國誌》的人，會感到它詰屈聱牙，不易卒讀，也不易明白。可是，讀《三國演義》的時候卻截然不同，不但使人心會神往，而且興趣盎然。

二零零三年七月底，筆者有感受及此，一再冥思禱告後，就坐言起行的開始撰寫一部名為《以色列史小說版》的書，並分冊進行。首冊《列祖演義》正由出版社製作中。這首冊書，是以舊約創世記為依據，故此也可以說，這冊書是以演義註釋法來解讀創世記。這是一個新的嘗試。至於成效如何，還得在出版以後，懇請主內同道多作批評和指教！

這部書不單在釋經上是一項新嘗試，在撰寫歷史小說上也是一個突破。一般小說的寫作手法，往往和戲劇的一樣，使用場景法。歷史小說雖也有場景法的表達，卻須藉敘述法來作補充，並多多利用敘述法來描繪。實則很多稱為歷史小說的，都只有歷史之名而無歷史之實，內容往往是天馬行空，隨著作者的偏好或因應市場的需要，而在既知的歷史框架中，隨意加上一些引人入勝的場景或敘述而已。甚至明末著名的小說戲劇家羅貫中，其所撰的名著《三國演義》，亦迥異於西晉陳壽的《三國誌》；再經清朝毛宗岡的竄改，以致今日坊間所流傳的《三國演義》版本，就更違

離歷史事實了。

以小說形式來撰寫以色列史卻不能隨便胡謔，因為這是一部與信仰攸關的歷史。它除了要依據聖經以外，也不能拋開數千年猶太教和基督教的信仰和文化傳統而不顧。這部《以色列史小說版》的寫作動機，是筆者近五十年來講授聖經和編撰舊約註釋，以及出版《猶太文化傳統與聖經》得到各方欣賞後，鑒於中東風雲日緊，華人同胞大多對這中東火藥庫核心的以色列史尚甚陌生，深感須以通俗、易讀而具趣味的筆法，將此中東問題的根源與同胞分享。

快將呈現於讀者面前的這部《以色列史小說版》，雖也有憑理智而以文藝筆法揣摩和臆測其實情，並以後期事實敘入作詮釋，但這些揣測總以聖經和傳統為根據，並輔以學者所撰之地理、歷史和考古知識為憑。因此，筆者自信：這部書不能純以普通歷史演義小說看待，它實質是聖經的一種新註釋法，也是經得起現代地理、歷史和考古學的查證，頗值華人同胞信賴的一部另類以色列史。

# 音樂為僕事主

金頌恩

近年，崇拜風格成爲華人教會熱烈討論的課題，一般在於「禮儀」與「非禮儀」、傳統聖詩與流行曲式樂歌的取捨及爭持。但當我們堅持一方理念的時候，是否清楚明白崇拜的真正意義及在釐定崇拜風格和流程時的目的？這實在值得深思！我卻認爲於主無盡的豐富中，絕對能容納多元模式的敬拜，祂固然可以預設某種形態讓人依循，但祂卻開放給人參予設計和構思，使我們發揮神賦予人的創意潛能，這是何等寶貴！不過，我們總要謹慎，謹記崇拜乃「爲主設立」，崇拜中的每一個元素皆是服侍主的器皿，爲要彰顯神的榮耀和讚頌傳揚祂的美德。

古今崇拜中，音樂無疑是其中一種敬拜神有效的表達途徑。教會領袖必須知道，純音樂本身已是很強的媒介，能直接傳遞比文字淵深的思想、情感及引發想像。故此，音樂在崇拜中的編排既如此具感染力，我們務要懷著謙虛、虔敬和禱告的心，以音樂盛載主道爲目標，選取合乎在崇拜中唱頌及彈奏的樂曲。

過去大半世紀，在華人教會中唱詠的大多是外語中譯詩歌。一方面，我們極力鼓勵當代基督徒音樂家創作以華語爲主的會眾聖詩，也深信主喜悅不同年代的信徒獻上富獨特地方色彩的音樂爲祭。另一方面，在素材上必須小心！現今流行文化吹捧的個人主義對教會不無影響，信徒漸欠缺恢宏的教會觀，崇拜演變成團契分享式聚會，而側重自我經歷情感的流露，更遑論顧及整體會眾的需要。最

值得關注的是：社會潮流轉化成崇拜的主導，而偏離宣述「基督事件」的異象，失落於「迎合群眾喜好」的趨向。

到底，何爲適切崇拜需要？正如布拉德利（Randall Bradley）強調：「情感在崇拜中是合宜和美好的，可是要達到榮耀神的最終目的，就必須有堅穩的聖經基礎加以平衡。」<sup>1</sup> 音樂在崇拜中的首要任務並非展示當代信徒的創意、地域種族賦予的特色；既奉呈如祭回應神的美善，必須是取悅收納者的。這是檢視我們教會崇拜時的關鍵，音樂既爲僕事主，就必須體貼順服「道」，因此會眾詩需以宣講真理、重述救恩並擴張信徒經歷神的悟性爲使命。

生活在壓縮快餐式的社會環境中，人們講求效率，甚至在崇拜中，會眾熱烈地投入連串只有結果的短詩：「哈利路亞」、「耶和華尼西」等；或爲節省時間，只唱詩歌首尾兩節。我們忽視過程，不問源由，使崇拜漸失卻重心，對象含糊；擔心的是「唱」成爲目的，卻不明所以。崇拜不是爲聽一篇使人拍案叫絕的講章，也不是爲欣賞獻詩者的音樂造詣，卻是神的子民爲主而來，不同文化、背景的信徒奉基督的名聚集，擁有共同的見證，展現合一的信仰群體。

不論詩章、頌辭、靈歌，在崇拜中最上乘的樂歌必須以道爲核心，助敬拜者體驗神的臨格，進深認識神的屬性。透過音樂，神陳明了祂在聖經中的教訓及旨意，信徒不再單是個體，而以一民(A people)的位分感謝讚

美回應主的恩典。盡心獻上最美好的祭物不僅蒙神悅納，更能造就生命。古今聖徒在詩辭中表露與主同行的真實，正如雲彩環繞，成爲我們的激勵，而且超越時間、地域、空間，共同稱頌神奇妙的作爲，也預嘗在榮耀日裡與主相偕的甜美。

最優秀而合乎主用的樂歌並非偏重於某單一風格，真正感動人的也非悅耳的旋律，卻在於創作者的生命是否願意被主陶造，以基督耶穌的心爲心，才可親眼看見神時刻使人讚歎嶄新的作爲，洞悉祂的旨意，胸懷普世的心志，以音樂服事主。若然我們過分高估某類音樂能提升人的靈命，未免已把它誤作偶像崇拜。正如赫士德（Donald Hustad）所言：「爲崇拜而設的音樂，不應成爲我們崇拜的對象。」<sup>2</sup>

作爲教會領袖，緊貼主旨、餵養信徒、建立以主爲中心的崇拜，我們委實責無旁貸！所以在作出任何改革前，需經過深切的禱告、尋求，免陷隨波之險。使人生命扭轉、教會增長的不在於「禮儀」或「非禮儀」的崇拜形式，反在於人是否聆聽神的聲音、敏於祂的喜惡。當人願意放棄自我，謙恭主前，我們能重歷三一真神的奧妙，帶來教會崇拜的更新。但願我們把主所喜悅的，並從祂而來最好的獻給祂。

1 Randall Bradley, "Changes in Music", *Southwestern Journal of Theology* Vol. 3 (no. 3), Summer 1995, 9-13.

2 Donald P. Hustad, *True Worship: Reclaiming the Wonder and Majesty*, Colorado Springs, CO: Harold Shaw Publishers, 1998, 185.

## 社長報告

馮壽松

前言：2003年，本港仍受通縮的影響，加上年初非典型肺炎肆虐，各行各業營業差強人意。在逆境下，感謝神帶領本社仍能依照原定計畫完成出版。去年出版新書/修訂版書有二十二種，再版書則有七十二種。以下是一些重點項目簡介。

### (一) 特別出版企畫(2003-2007)

此出版企畫由本社發展顧問吳思源先生主導，以「文藝庫」作為出版商標，並分六個系列：(1)聖經/釋經。(2)教會歷史(尋找基督教在香港的足跡)。(3)生活/倫理/修養。(4)教育(基督教辦學)。(5)文學/藝術。(6)基督教出版史/傳播/編輯。預算需時四年完成。

### (二) 人事動態

1. 本社編輯主任范鳳華女士及推廣部主任林鳳儀女士先後於2004年1月1日及2月6日離職。合約同工黃嘉穎女士及伍李月娥女士分別於2003年8月1日及2004年1月1日離職。
2. 新聘合約同工則有區美賢女士，由2003年8月初上任，金頌恩女士則由2003年9月1日起到職，兩位協助編輯《普天頌讚》新修訂版。
3. 本社前任社長、執委會永遠名譽主席、《普天頌讚》新修訂版榮譽主編黃永熙博士於2003年8月13日在紐約安息主懷，享壽八十六歲。

### (三) 書籍出版計畫

1. 「基督教典外文獻—新約篇及舊約篇」：為本社與中文大學崇基神學組合作的首個出版計畫，全套已完成。舊約六冊，新約四冊，由崇基神學組教授黃根春博士主編，盧龍光主任等任編輯。
2. 「心靈小經典」：十種已全部完成，其中五種於去年舉行過導讀課程。我們正計畫擴充此系列。
3. 「中文聖經註釋」：全套四十二本，

盼望2006年能出齊。新約尚欠二卷，舊約尚欠八卷。

4. 為介紹及推廣《基督教典外文獻—新舊約篇》，由本社主辦，中大崇基神學組協辦之聖經講座，已於2004年4月4日下午假太子道中華基督教會長老堂副堂舉行。中大崇基神學組主任盧龍光博士講：「典外文獻對華人教會的意義」，香港神學院院長褚永華博士講：「所羅門遺訓中的指環」，香港浸會大學宗哲系助理教授何溢信博士講：「正典與典外的創世記」，中大崇基神學組教授黃根春博士講：「馬加比書與正典的關係」。

### (四) 與中國宗教事務局及中國基督教兩會的交往

1. 2003年10月17日至29日，基督教文化學會主辦，多間中港機構及本社協辦「宗教與社會功能」研討會。
2. 2003年10月底至11月1日，本社多位執行委員應邀前往南京及上海，拜會丁光訓主教、季劍虹長老、曹聖潔、鄧福村、華耀增、梅康鈞等牧師。
3. 2003年本社執行委員分別接待多個訪問團及要員：1月有趙元灝牧師率領的湖南基督教兩會訪問團；9月有上海青年教牧訪港團；10月有過港的楊同祥副局長、郭偉司長等國家宗教局局長官；11月有趙誌恩、安信義、張克運等牧師率領之江蘇省基督教兩會訪港團；12月有福州市宗教局高閩處長等多位長官。

### (五) 《普天頌讚》新修訂版

1. 新修訂版自1994年開始計畫，迄今已達十年，先後由黃永熙博士及譚靜芝博士擔任主編。為早日完成出版，本社已增聘人手。請為我們的工作代禱。
2. 為配合新修訂版，我們於2003年

5月底舉行「普天頌讚聖樂研討會」。

3. 「普天頌主獻新歌」音樂會在2003年11月23日假香港文化中心音樂廳舉行，邀請了十位當代華人作曲家改編十一首聖詩，由九個來自不同宗派教會的詩班或詠團合力演出，大會由《普天頌讚》新修訂版主編譚靜芝博士主持。

### (六) 參加書籍推廣活動

1. 2003年7月28日至8月3日香港書展：本社以「文藝傳世經典，為你人生領航」為主題。其中王璞著《送父親回故鄉》獲名家推介。
2. 2003年9月在澳門舉行之首屆基督教書展：《傳教偉人馬禮遜》及《梁發—中國最早的宣教師》二書正合讀者需求。
3. 2003年10月30日至11月5日第十九屆香港基督教聯合書展，本社參展新書十餘種。
4. 2004年1月28日至2月2日第十二屆台北國際書展。
5. 第七屆香港中文文學雙年獎，黎翠華著《山水遙遙》獲散文組推薦獎。

### (七) 新計畫

輔導系列，共分三類。一、「全人關懷系列」，以改版本社較受歡迎輔導書為主。二、「心靈關懷隨身讀」，以小品創作為主，由個別學者分享輔導心得和體會。三、「進深輔導叢書」，以翻譯外國輔導理論為主。此系列由關瑞文博士主編，已出版四種。來年將會陸續推出新書籍。

結語：在沉重的經濟負擔下，我們堅心仰望神，一方面致力完成手上進行中的計畫，鞏固發展；另一方面嘗試開拓新領域，豐富書種，滿足信徒的需要。盼望神施恩給我們，使我們能忠心完成祂交付我們的工作。

# AGM 2004 Annual Report

by Fung Sau Chung

Preface: In 2003, affected by the continuing deflation and the havoc of SARS, the achievements in all trades and professions were barely satisfactory. However, thanks for God's grace, our company completed all the publications as our original plan in adversities. Last year, we pressed 22 titles of new and revised edition and 72 titles of reprint. The vital items are introducing as follows:

## 1. Special publishing project (2003-2007)

Such a plan, directed by our development consultant Ng Sze Yuen, consists of 6 series with "Literary Stack" as the trademark. They are: (1) Bibles / Commentaries; (2) History of church - tracing the footprint of Christianity in Hong Kong; (3) Life/ Ethic/ Self-cultivation; (4) Education - Christian school education; (5) Literature/ Arts; (6) History of Christian Publication/ Communication/ Edition, which are expected to be completed in 4 years.

## 2. Personnel

a) Ms. Ka-wing Wong, music editor resigned in August 2003, Mrs. Moonbeam Yuet Ngor, music project manager and Ms. Feng-hua Fang, director of the editorial department both resigned in January 2004, and Mrs. Fung-ye Lam, promotion manager resigned in February 2004.

b) Our new employees Au Mei Yin assumed at the beginning of August, 2003 while Kam Chung Yan in September, 2003. Both assist to edit the new revised edition of "Hymns of Universal Praise".

c) Dr. Heyward Wing-hee Wong, our former Publisher, Executive Committee Honorary Chairman and the HUP Revised Edition Consultant passed away in New York on 13th August 2003 at the age of 86 years old.

## 3. Publishing plan

a) The accomplishment of the planning of "Christian Extra-Canonical Document - Old and New Testament": Our first publishing plan with the Chung Chi Theology Division of Chinese University are finalized. There are six issues of the Old Testament and four issues of New Testament that are edited by the chief editor, Prof. Eric Wong and the publishing committee, like L. K. Lo.

b) Ten of "Spiritual Classics Miniature" have been completed. Five of them had been held

the introduction courses last year. Now we are scheduling to expand this series.

c) "Chinese Bible Commentary" with a full set of 42 titles will hopefully be pressed in 2006, in which New Testament has 2 issues and Old Testament has 8 issues left.

## 4. Association with SARA and CCC/TSPM

a) From 17th to 29th October 2003, Christian Cultural Society held a seminar of "Social Function of Religions" with several institutions and CCLC.

b) From the end of October to 1st November, 2003, members of our executive committee were invited to meet Bishop Ting Guang Xun, Elder Ji Jian Hong, Pastors Cao Sheng Jie, Deng Fu Cun, Hua Yao Zeng, Mei Kang Jun, etc.

c) In 2003, our executive committee accommodated numerous visit groups and officers: In January, Zhao Yuan Hao led two groups of Hunan Christian to visit us; in September, there was Shanghai youngster pastors visit group; in October, executive officers of State Administration for Religious Affairs like Yang Tong Xiang, deputy director of Religion Division and Guo Wei, director of Foreign Affairs, visited us in Hong Kong; In November, pastors such as Zhao Zhi En, An Xin Yi and Zhang Ke Yun led CCC/TSPM of Jiangsu visit group; In December, several officers of Religion Division in Fuzhou like Gao Min, called on us.

## 5. The new revised edition of "Hymns of Universal Praise"

a) Started the plan since 1994, Hymns of Universal Praise (New Revised Edition) has been in progress for 10 years, which is handled by the chief editors Dr. Heyward Wong and Dr. Angela Tam in order. To speed up the progress, we have already recruited much more members. Please pray for our works.

b) To go with the new revised edition of Hymns of Universal Praise, we held a Sacred Music Seminar of HUP at the end of May, 2003.

c) On 23rd of November, 2003, Concert of "Sing to the Lord a New Song" was held at concert hall in Hong Kong Cultural Centre, in which we invited ten contemporary Chinese

composers to arrange 11 hymns, 9 choirs from different factions in Christianity to perform, Dr. Angela Tam, the chief editor of new revised edition of HUP to compeere.

## 6. Books promotion

a) The theme of our booth in Hong Kong Book Exhibition from 28th of July to 3rd of August 2003 was "Work of CCLC as a Lighthouse of Your Life". Our publication "See My Father Off Hometown" by Wong Pok was recommended in this exhibition.

b) The 1st Annual Christian Book Fair in Macau was held in September 2003, in which "Robert Morrison - A Master-BUILDER" and "China's First Preacher-Liang A-Fa 1789-1855" fulfilled the needs of the readers there.

c) In the 19th Annual Christian Publishers Joint Book Fair from 30th October to 5th November 2003, we sent ten titles of new publication.

d) The 12th Annual Taipei International Book Fair was held from 28th January to 2nd February 2004.

e) In the 7th Hong Kong Biennial Chinese Literature Award, "Over Hills and Dales" by Lai Choi Wah won the recommendation award of the prose.

## 7. New plan

The Counseling Series is divided into 3 categories: 1) Holistic Concern Series, which re-edit mainly the welcome titles of our publication; 2) Spiritual Shepherding Series, for the creative essays; 3) In-depth Counseling Series, which is mainly for the translation of the foreign counseling writings. The Chief editor of these series is Dr. Kwan Shui Man. Up till now, we have published four of them and more will be published in the coming years.

Postscript: In the shadow of the burdensome economic situation, we still keep eyes on God's leading. On the one hand, we should be dedicated to finish all the plans in hand to consolidate our growth; on the other hand, we aim to satisfy the needs of the Christians by enlarging frontier in publication and enriching the categories of books. We hope God's grace enable us to achieve all the tasks He consigned to us loyally.

# 假如

靈修系列 4

# 那麼……

神啊，求你憐憫我，因為人要把我吞了，終日攻擊欺壓我。  
我的仇敵終日要把我吞了，因這驕傲攻擊我的人甚多。(詩五六1-2)

節錄自《飛越愁城》，第43-45頁

「你有否想過假如你沒有外出工作，你的婚姻大可美滿如昔？」我六年級的女兒的主日學導師問我。此話一時令我非常難受。雖然我曾設法挽救這段長達二十二年的婚姻，但我仍然對此番話很上心。我開始幻想：「假如沒有這樣，那麼……」類似的想法油然而生：「假如……我『應該』、『可以』這樣那樣」、「但現實我卻沒有這樣那樣」。

那晚，當我一閉上眼睛，腦海中的錄影帶便開始播放。「假如……，那麼……」的思想不斷浮現：「假如我和別人結了婚，那麼現在會怎樣呢？」或許我應該這樣做、可以那樣做，然而我並沒有這樣那樣做。我不能入睡。我在腦海中找尋記憶，重溫昔日的事件及對話，竭力尋找所有以前可能曾被遺忘的片斷，**甚至將往昔的時光，重寫成一幕幕美好的場景。**

有一些人會明白我的感受，你亦熟悉這種「思想遊戲」：假如你曾鼓勵你的愛侶見另一位醫生，他會怎

樣？他可能仍然在世。……假如你的家族來自另一個基因庫，你的女兒便不會夭折了。假如沒有那次腦癱瘓引發的併發症，你的兒子可能仍然在世。……

**人生未能控制之事，十常八九。**

我們不能改變自己的基因組成，正如不能改變日落一樣；我們不能延遲所愛之人離世，正如不能改變風向一樣；我們不能阻止他人離我們而去，正如不能喝令雨停一樣。從劇痛的失落經驗中，約伯明白到只有我們的創造主知道事情為何如此發生。唯有祂是掌管萬有。

我們大多數人都以艱苦方式來學這一課。我常犯此毛病，因我喜歡一切在控制之內。我女兒的前主日學導師也是以痛苦的方式來學這一課。我們談話後的十年，她丈夫跟她離婚。事實上，她一直沒有外出工作，但仍沒有改變她婚姻的結果。

我們的生命撒滿失落，可是我們大多數人都是無從選擇。**也許失落的**

**功課不是教我們去控制生命，而是教我們縱然在對失落原委不甚了解的情況下，學習放棄操控生命的念頭。**

若有人向你施壓，說：「假如這樣，你應這樣，你可那樣，但可惜你沒這樣那樣。」你只需一笑置之。也許你的朋友沒有易地而處，這並不相干。為他們祈禱，求神使他們以後不再這樣作。因為若他們未曾經歷因失落所致的迷失，你難以期望他們明白這些「假設性的提問」是如何浪費時間、消耗精力、阻礙前進。你沒有餘暇思想「假如……，那麼……」等的問題，此時此刻，你需要智慧認清一切。

**禱告小涼亭：**

神啊，我甚是高興，因為沒有一件發生在我身上的事，是超越你智慧的，縱然有時我不明白其中的原委。



事後省思其實也是一門學問。  
Guy Bellamy



靈修系列 4  
艾嘉儀 著  
關育健 譯  
2004年  
303頁

## 作者簡介

艾嘉儀是商界婦女，亦是高階作家與演說家協會的成員。她曾撫養有學習障礙的女兒，經歷過失婚之痛，當過單親媽媽，亦要不斷調理健康問題日增的身子。她的作品見於美國內外的刊物、錄音帶、《心靈雞湯》系列等，另外亦有在電台、電視台主講節目，開設網站，跟全球各地婦女分享盼望的信息。

## 本書簡介

這是一本與眾不同的靈修書。它專為生命路上深深經歷過心碎、失落的婦女而寫的。本書把靈修、見證、生活藝術、輔導小品共治一爐，輔以經文、禱文、格言、小日記，細顧每寸感受，體貼每分需要，陪伴讀者共度失落日子，越過愁城。

「在曠野有人聲喊著說：預備主的道，修直他的路。」昔日施洗約翰是「耶穌的先鋒」，今天基督徒創作人也需秉承他的拓荒精神，披荊斬棘，用文字為主修築大道，拾去石頭，預備人心的土壤。

**沉睡與清醒之間**—— 話語傳承之美 范鳳華 編 3801 246頁  
**Beauty of Word** compiled by Frances Fang ISBN 962-294-845-6

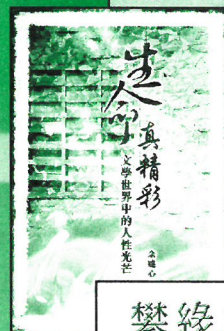
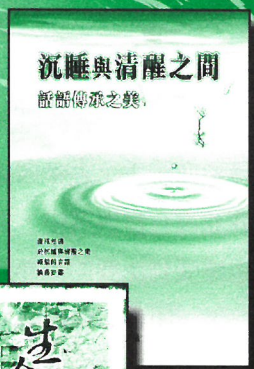
創作是什麼？不同作家有不同答案。本地著名作家胡燕青、吳美筠、羅菁、黎海華等一方面分享她們的創作觀，另一方面展示了她們的創作，尤其集中於以信仰為主題的作品。本書另外附錄張曉風及蘇恩佩論及基督教文學創作的文章，寄望藉此引發更多高質量的基督教文學作品。

**生命真精彩**—— 文學世界中的人性光芒 余達心 著 3802 155頁  
**Life is Beautiful - Image of Man in Modern Literature** by Carver Yu ISBN 962-294-846-4

本書表達了作者多年讀西方文學的心得與感受，展現了他對神學、哲學、文學融會貫通的透視力。他對卡夫卡、米蘭昆德拉、杜斯妥也夫斯基等名家的討論，引領讀者進入寬廣的人文精神世界，看到人性錯綜的面相——卑劣與尊貴同體，墮陷與超拔連結。

**攀緣之歌** 胡燕青 著 3803 255頁  
**The Song of the Climber** by Wu Yin Ching ISBN 962-294-847-2

詩人說：「沿詩尋索，知詩有源頭。而我，正好就是主的詩。」作者透過詩，捕捉在茫茫人世中的真我，觀照與造物主似遠還近的奧妙關係。本詩集是作者為慶賀她父親七十大壽而出版，詩集中所有水彩插圖，都是她父親的創作。作者獲香港藝術發展局頒授首屆「藝術成就獎（文學藝術）」。



## 學童全天候增值良伴



小小詩坊  
1

**爆笑專家** 陳潔心 編著 1882.09 ISBN 962-294-588-0

Mini "Poem Workshop" 1 Experts in Laughing Matters by Rachel Chan

二十五位小學生初試啼聲，以清澈的目光創作新詩，邀請讀者進入饒富趣意與睿智的童詩國度。書中作品曾於星島日報陽光校園的小小詩坊專欄刊出。有調皮的創作、有充滿電影感的佳構，也有意境非凡的抒情小詩，都自成一格，是小學生跨進詩歌大門的上乘之選。

小小詩坊  
2

**奇思妙想** 陳潔心 編著 1882.10 ISBN 962-294-589-1

Mini "Poem Workshop" 2 Fabulous Thoughts by Rachel Chan

漫遊於宏富瑰麗的童詩世界，你會訝異小學生未長成的身體，竟然蘊藏無比的詩才；他們柔嫩的小手，竟能握筆成詩。二十五首精選詩作，都展現出小詩人對創作的赤誠，當中你會發現文字更大的可能性和吸引力。每首作品均附詩評、插圖及小習作「詩路急轉彎」，讓小讀者從容吸收並學習。

## 文藝盤點

# 大減價

2004年5月3日至31日

禮品、光碟、賀卡全線特價發售

本版書 **五**折起 外版書九折

### 營業時間

禮拜一至五：上午10:30 - 下午7:00

禮拜六：上午10:00 - 下午5:00 禮拜日：下午1:00 - 5:30

公眾假期休息

文藝書室：九龍油麻地東方街10號地下 電話：2385 5880

一年一度的香港馬拉松比賽，一班熱血跑手全力參與後，告一段落。我並沒有參與其中，但從新聞報導中也感受到比賽的熾熱氣氛。其中一篇報導，叫我印象難忘。

在半馬拉松比賽中奪得男子公開組冠、亞軍的同是肯雅選手（Henry和Benjamin）。本來肯雅選手同得冠、亞軍並沒有甚麼特別，因為肯雅是盛產長跑好手的國家。但今屆冠軍Henry跟其他選手的情況不同，因他是失明人士。在他二十一歲那年生了一場大病，最後雖然康復，但卻導致雙目失明。數年後，他重遇兒時認識的Benjamin。自此他們便展開每天一

起練跑，參加國內、外比賽的新生活了。

因為Henry雙目失明，所以跑步時需要一位領航員為他引路。其實在重遇Benjamin之前，Henry試過與幾位領航員合作，但都因他們的粗心大意，令Henry常在練習中受傷。一次Henry更在練習時撞向燈柱，留在他額頭上的傷痕至今仍清晰可見。

他們在全程比賽中，透過對話和結在手腕上的黑色繩子來溝通，藉此了解路面情況。經過一番努力，他們手牽手一起衝線，衝線時Benjamin微微後傾，讓Henry成為今屆半馬拉松比賽的冠軍。

正如這個比賽的宣傳口號，馬拉松就好比人生，一樣有高低起伏，有時要左轉或右走，這需要跑手鼓起勇氣、不怕艱辛、堅守信念到最後才可跑到終點。在我們的基督徒生命裡，也許會遇到非常的困難，幸好身旁總不乏支持者，弟兄姊妹和你一同分擔、分享、經歷、互相記念代禱，令擔子輕省了不少。再加上我們有聖靈引導，就如Henry手上黑色繩子的作用一樣，當我們看不清前路、不知道該如何走，祂總在旁引導。有祂和他們作伙伴，面對人生的馬拉松，我們會活得更有把握，而且並不孤單。

## 本社動態

### 嘉賓到訪

- 紐西蘭聖公會、奧克蘭教區亞裔傳道區聖工促進理事會副主席楊少明先生於四月八日到訪本社。
- 本社前出版委員會主席李貞明牧師之夫人，在女兒陪同下，從美國返港，並於四月十六日到社訪問。

### 聖經講座

- 四月四日本社主辦，中大崇基神學組協辦「聖經講座」於該日下午三時至六時假座中華基督教會長老堂副堂舉行。首先由盧龍光博士講「典外文獻對華人教會的意義」，接著何溢信博士講「正典與典外的創世記」，繼由褚永華博士講「所羅門遺訓中的指環」，最後黃根春博士講「馬加比書與正典的關係」。參加人數共六十四人。聽眾多為青年，反應熱烈。

### 本社兒童書上網

- 本社兒童書「點心系列」部分故事上載天道「彩虹世界」網站供兒童閱讀瀏覽。

## Brief News

### VISITORS

- We were very glad to have Mr. Stephen Yeung, the Vice Chairman of the Anglican Church in New Zealand and Mrs. Ching-ming Lee together with her daughter to visit our office on April 8 & 16, 2004 respectively.

### SEMINAR ON CHRISTIAN EXTRA-CANONICAL DOCUMENT

- We have held a seminar on Christian Extra-Canonical Document on April 4, 2004 at the CCC Cheung Lo Church. We have invited Dr. L. K. Lo, Dr. Eric Wong, Dr. Samuel Chu and Dr. Y. S. Ho as our guest speakers and there were around 60 participants. They all enjoyed the talks very much.

### WEBSITE STORIES

- We have given the permission to Tien Dao Christian Media to use our particular children stories in their website starting from April, 2004.

## 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓  
文藝書室：香港九龍東方街10號地下  
社長：馮壽松 責任編輯：陳兆波

電話：2367 8031 傳真：2739 6030  
電話：2385 5880 傳真：2782 5845



CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.  
GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG.  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
E-mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkccld.org  
Publisher: Fung Sau Chung Editor-in-charge: Chan Siu Po